

# Waffeleisen Herz Gaufrier cœur Piastra per cialde cuore



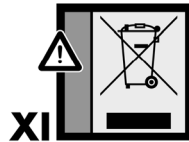
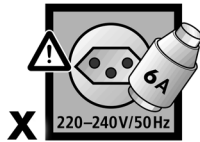
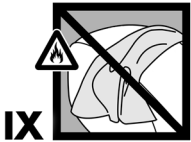
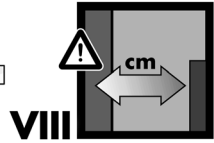
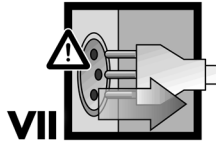
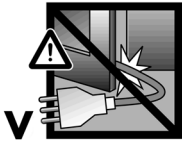
**Fust Service**  
0848 559 111 • [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**Betty Bossi**

## Inhalt / Sommaire / Indice

Sicherheit.....	4
Sicherheitshinweise .....	7
Vor der ersten Inbetriebnahme .....	14
Gerätebeschreibung.....	15
Inbetriebnahme.....	16
Reinigung .....	17
Aufbewahrung.....	18
Service .....	43
Reparatur.....	44
Technische Daten .....	45
Sécurité .....	5
Directives de sécurité.....	19
Avant la première mise en service.....	26
Description de l'appareil.....	27
Mise en service.....	28
Nettoyage .....	29
Rangement.....	30
Service .....	43
Réparation .....	44
Données techniques.....	46
Sicurezza.....	6
Istruzioni di sicurezza.....	31
Prima della prima messa in funzione .....	38
Descrizione del dispositivo .....	39
Messa in funzione.....	40
Pulizia .....	41
Deposito .....	42
Servizio .....	43
Riparazione .....	44
Dati tecnici.....	47

# Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



### Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

- I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst bringen.
- II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.
- III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.
- IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- V.** Netzkabel nicht einklemmen.

**VI.** Gerät nicht selbst reparieren.

**VII.** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**VIII.** Raum freihalten für das Gerät.

**IX.** Gerät nicht bedecken.

**X.** Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung hängen, siehe „Stromanschluss“/ Seite 11.

**XI.** Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Ladekabels unbrauchbar machen und in Ihre FUST-Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.

### Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

**I.** Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.

**II.** Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.

**III.** Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.

**IV.** N'utilisez pas des objets coupants.

**V.** Veiller à ne pas coincer le cordon.

**VI.** Ne pas réparer vous-même l'appareil.

**VII.** Tirer la fiche hors de la prise.

**VIII.** Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

**IX.** Ne pas couvrir l'appareil.

**X.** Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe „Branchement électrique“ / page 23.

**XI.** Afin de protéger l'environnement, tous les appareils électroniques doivent être éliminés dans le respect des dispositions applicables à la fin de leur durée de vie. Séparer le câble secteur de l'appareil usagé pour le rendre inutilisable et l'amener à votre point de vente FUST pour une élimination conforme.

### Notizie per la comprensione

I segni d'avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

**I.** In caso di un danneggiamento del cavo d'alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

**II.** Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

**III.** Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

**IV.** Non utilizzare oggetti taglienti.

**V.** Non incastrare il cavo d'alimentazione.

**VI.** Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

**VII.** Estrarre la spina dalla presa di corrente.

**VIII.** Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

**IX.** Non coprire l'apparecchio.

**X.** Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo „Allacciamento elettrico“ / pg. 35.

**XI.** Nell'interesse dell'ambiente tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti correttamente al termine della loro vita. Rendere inutilizzabile il dispositivo fuori uso scollegando il cavo di alimentazione e portarlo al punto vendita FUST per uno smaltimento controllato.

Liebe Kundin, lieber Kunde  
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Waffeleisens von Betty Bossi und FUST, mit dem Sie im Handumdrehen goldbraune und leckere Waffeln backen können.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.**

**Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.**

**Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.**

**⚡ Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt.**



**Achten Sie darauf, sich nicht am Geräteäusseren, an den Backplatten oder am heissen Dampf zu verbrühen! Berühren Sie das heisse Gerät nur am Griff oder verwenden Sie Kochhandschuhe!**

### Gebrauch

- Das Waffeleisen ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben zum Backen von Waffeln. Jeglicher Missbrauch des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.

- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät niemals mit Wasser in Kontakt kommen darf.
- Berühren Sie niemals die Backplatten oder das Gehäuse, während das Gerät angeschlossen ist – sie sind sehr heiss, ebenso der austretende Dampf. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie das Gerät nur am Griff.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Wartung und Reparaturen, einschliesslich Austausch des Netzkabels, nur von Ihrem FUST-Reparaturdienst durchführen lassen. Gerät nie selbst auseinanderbauen. Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Gerät nie mit einer Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.

### Benutzer

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nur unter Aufsicht befugt, das Gerät zu benutzen.

- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren, die bei der Benutzung entstehen könnten, verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Die Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.**
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren



fernzuhalten, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist oder abkühlt.

- Entfernen Sie sich nie vom Gerät, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

### Schutz für Kinder

**Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das Waffeleisen deshalb nie unbeaufsichtigt, während es angeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen, sollten Sie besonders vorsichtig sein.**

- Gerät immer ausser der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken droht.
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### Stromschlag (X)

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder

sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen.
- **Prüfen Sie Ihr Waffeleisen vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch, sondern bringen Sie das Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst, damit es überprüft und gegebenenfalls repariert werden kann.**

- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät oder Netzkabel, sofort mit Gummihandschuhen den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen. Das Gerät erst wieder in Betrieb nehmen, wenn es vom FUST-Reparaturdienst überprüft wurde.
  - Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- ### **Netzkabel (I, II, III, IV, V, VI, VII)**
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet.
  - Im Falle eines beschädigten Stromkabels muss dieses durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heißen Gegenständen.
  - Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
  - Eine Beschädigung des Netzkabels kann einen Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
  - Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
  - Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann. Es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.
  - Gerät nicht am Kabel ziehen oder tragen.
  - Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.
  - Das Netzkabel darf nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen.
  - Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!

- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab, bevor Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nur um die Kabelaufwicklung, wenn das Gerät abgekühlt ist.

### **Stromanschluss (I, X)**

 **Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.**

- Schliessen Sie das Waffeleisen nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 220-240V / 50/60 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gelten 6 Ampère (siehe auch Angaben auf dem Typenschild).
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.
- Ein Verlängerungskabel sollten Sie nur verwenden,

wenn sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.

**• Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, nur dann ist es definitiv ausgeschaltet. Solange der Netzstecker steckt, ist das Gerät auch eingeschaltet und heizt!**

- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmässig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30 mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.

### **Standort (II, III, VIII, IX)**

- Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Beeinträchtigungen zu halten.

## Sicherheitshinweise

- Platzieren Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es von Hitze und offenen Flammen fern.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, feste und hitzebeständige Oberfläche, nicht auf einen weichen Untergrund wie z. B. auf eine Kunststoffischdecke. Das Gerät darf auch nicht auf einen empfindlichen Untergrund wie einen Glastisch, ein Tischtuch, lackierte Möbel etc. gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z. B. Öfen, Gasherde, Backplatten, etc. Stellen Sie das Gerät in sicherem Abstand (mindestens 70 cm) zu Wänden oder anderen Objekten auf, die in Brand geraten können, wie beispielsweise Gardinen, Handtücher (Baumwolle oder Papier etc.).
- Stellen Sie das Waffeleisen so auf, dass es vollständig geöffnet werden kann.
- Das Waffeleisen darf weder extremer Sonneneinstrahlung noch Regen ausgesetzt werden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit explosiven oder entflammbareren Stoffen bzw. Flüssigkeiten betreiben (z. B. Haar- oder Deospray etc.).
- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Spülbecken, Schwimmbekken etc.) und setzen Sie es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit aus.
- Nichts auf das Gerät stellen oder das Gerät abdecken.
- Das Gerät braucht auf allen Seiten einen Mindestabstand von 70 cm zum nächsten Gegenstand oder zur nächsten Wand, damit die Luft frei zirkulieren kann und das Gerät sich nicht überhitzt.

- Bedecken Sie das Gerät auf keinen Fall. Der Raum über dem Waffeleisen muss frei sein.
- Die Geräteteile (inkl. Netzkabel und Stecker) sollten niemals mit Wasser, Flüssigkeiten oder Dampf in Berührung kommen.

### **Brand- und Verbrennungsgefahr (II)**

Um das Brandrisiko zu vermindern:

- Das Gerät, besonders die Backplatten, werden während des Betriebs sehr heiss. Berühren Sie das Gerät deshalb nur am Handgriff, um Verbrennungen vorzubeugen. Verstellen Sie das Gerät nicht, während es heiss ist!
- Der Dampf, der während des Backens aus den Seitenschlitzen (5) entweicht, ist heiss!
- Das Waffeleisen während des Betriebs nicht bewegen oder umplatzieren!
- Das Waffeleisen darf nur am Stromnetz angeschlossen sein, solange es in Betrieb

ist. Nach jedem Gebrauch ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen.

- Lassen Sie den Teig nicht länger als erforderlich im Gerät und beobachten Sie den Backvorgang.
- Beachten Sie, dass sich Fette und Öle bei Überhitzung entzünden können.
- Legen Sie keine brennbaren Materialien wie Papier, Küchentuch oder Kunststoff auf die Backplatten oder das geschlossene Gerät.
- Beim Öffnen der Backplatten bitte auf den austretenden Dampf achten!
- Sollten Sie kurze Pausen während der Zubereitungsphase einlegen wollen, empfehlen wir, immer die Backplatten zu schliessen, damit Sie sich nicht versehentlich daran verbrennen.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Waffeleisen aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickungsgefahr).
- Überprüfen Sie, ob das Waffeleisen unbeschädigt ist. Wenn nicht, wenden Sie sich an den nächsten FUST-Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Waffeleisens aussen mit einem leicht feuchten Tuch, dann trocknen Sie alles.
- Öffnen Sie den Deckel mit Hilfe des Handgriffs.
- Reinigen Sie die Backplatten mit einem weichen, leicht feuchten Lappen. Trocknen Sie die Platten gründlich.

### Um den Produktionsgeruch zu entfernen und die Antihafbeschichtung zu stärken:

- Fetten Sie die Backplatten mit einigen Tropfen Speiseöl ein.
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Schliessen Sie den Gerätedeckel und lassen Sie das Gerät auf höchster Stufe (Stufe 5) etwa 10 Minuten lang aufheizen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- Wischen Sie die Backplatten nochmals gründlich mit einem feuchten Tuch ab.

#### Hinweis:

Eine geringe Rauch- und Geruchsentwicklung während dieses ersten Aufheizens ist normal. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Ausser bei diesem ersten Aufheisvorgang sollten Sie das Gerät nie ohne Teig in Betrieb nehmen.

## Gerätebeschreibung



### Gerätebeschreibung

- 1 Gerätedeckel
- 2 Betriebsleuchte (grün) und Temperatur-Kontrollleuchte (rot)
- 3 Handgriff
- 4 Temperaturregler
- 5 Seitenschlitze für Dampfauslass
- 6 Backplatten mit Antihafbeschichtung
- 7 Geräteboden mit Kabelaufwicklung
- 8 Rutschfeste Standfüsse



# Inbetriebnahme

 **Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!**

## **Achtung:**

Benutzen Sie bei Gebrauch Ihres Waffeleisens immer den Handgriff am Gerät, um eventuellen Verbrennungen vorzubeugen, denn die Backplatten und das Gehäuse werden sehr heiss!

## **Tipp:**

Fetten Sie die Backplatten mit etwas Speiseöl oder Butter ein, um eine gleichmässige Bräunung zu garantieren.

**1.** Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab und schliessen Sie das Waffeleisen am Stromnetz an. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe (Stufe 5). Die beiden Kontrolllampen leuchten auf und zeigen an, dass das Gerät in Betrieb ist und aufheizt.

**2.** Lassen Sie die Backplatten bei geschlossenem Deckel ca. 4–5 Minuten lang aufheizen. Solange beide Kontrolllampen leuchten, ist der Aufheizprozess noch nicht abgeschlossen.

Sobald nur noch das grüne Kontrolllicht leuchtet, haben die Backplatten die richtige Temperatur erreicht, Ihr Waffeleisen ist bereit zum Backen. Denken Sie daran, dass die Backplatten sehr heiss sind.

## **Hinweis:**

Lassen Sie sich von einer leichten Rauchbildung während dieses Vorgangs nicht irritieren. Dies ist normal und endet nach kurzer Benutzungsdauer.

**3.** Öffnen Sie den Gerätedeckel mit dem Handgriff und geben Sie den Waffelteig in die Mitte der unteren Backplatte.

## **Tipp:**

Ihre Waffel wird unten und oben gleichmässig braun, wenn Sie den Waffelteig zügig einfüllen.

**4.** Schliessen Sie den Gerätedeckel behutsam mit Hilfe des Handgriffs, drücken Sie den Deckel nicht zu fest auf den Teig.

**5.** Mit dem Temperaturregler können Sie den gewünschten Bräunungsgrad einstellen. Sie können eine Stufe von 1 bis 5 wählen.

**6.** Nach ca. 4–6 Minuten prüfen Sie, ob die Waffel die richtige Bräunung hat. Heben Sie dazu den Deckel vorsichtig am Handgriff leicht an. Ist Ihnen die Waffel noch zu hell, schliessen Sie den Deckel wieder und backen die Waffel noch weiter.

## **Achtung:**

Öffnen Sie den Deckel nicht zu früh, sonst könnte die Waffel zerreißen.



## Hinweis:

Das Thermostat reguliert die Temperatur des Waffeisens automatisch. Dabei leuchtet und erlischt jeweils die rote Kontrollleuchte.

7. Wenn die Waffeln die richtige Bräunung haben, entnehmen Sie sie mit Hilfe eines hitzebeständigen Kunststoff- oder Holzspatels. Legen Sie die Waffeln zum Abkühlen auf ein Kuchengitter, damit sie schön knusprig bleiben.

## Achtung:

Verwenden Sie zum Entnehmen der Waffeln in keinem Fall Utensilien aus Metall oder mit scharfen Kanten, da sie die Antihafbeschichtung der Backplatten beschädigen können. Achten Sie auf den heißen Dampf und die heißen Backplatten!

8. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Temperaturregler auf 1 stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Öffnen Sie das Gerät und lassen Sie es vor dem Transportieren oder Reinigen unbedingt komplett abkühlen.

## Achtung:

Ihr Gerät ist nur ausgeschaltet, wenn der Netzstecker gezogen ist.

## Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Sobald das Gerät abgekühlt ist, können Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, damit keine Lebensmittelreste auf den Backplatten verkrusten.
- Vor Beginn der Reinigung prüfen Sie bitte, dass das Waffeisen nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Backplatten mit einem Küchenpapier.
- Entfernen Sie eventuelle Teigreste von dem Gehäuse sowie dem Scharnier ebenfalls mit einem Küchenpapier oder leicht feuchtem Lappen.
- Hartnäckig anhaftende Speisereste können leicht entfernt werden, wenn Sie etwas Speiseöl auf die betreffende Stelle geben und einige Minuten einwirken lassen. Danach mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.
- Verwenden Sie kein Scheuermittel zur Reinigung der Backplatten, damit die Antihafbeschichtung unversehrt bleibt. Verwenden Sie generell keine Scheuermittel, Stahlwolle, scheuern oder Reinigungsmittel, Lösungsmittel

oder Azeton bzw. Alkohol, um das Gerät zu reinigen.

- Für Beschädigungen der Antihafbeschichtung, welche während des Gebrauchs entstehen, wird keine Garantie übernommen.
- Fetten Sie die Backplatten nach der Reinigung mit wenig Speiseöl ein.

**Tauchen Sie das Waffeleisen niemals ins Wasser und halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.**

### **Aufbewahrung**

- Lagern Sie das gereinigte, trockene Waffeleisen immer ausser Reichweite von Kindern und achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen ist.
- Legen Sie nichts auf das Gerät.

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce gaufrier pratique de Betty Bossi et FUST qui vous permettra de faire de délicieuses gaufres dorées en un tour de main.



**Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.**

**Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et de dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous permettre de vous y référer éventuellement plus tard.**

 **Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant en contact avec de l'eau.**



**Prenez soin de ne pas vous brûler avec les parois extérieures de l'appareil, les plaques de cuisson ou la vapeur chaude. Ne touchez l'appareil chaud qu'au niveau de la poignée ou utilisez des gants de cuisine !**

### Usage

- Le gaufrier est destiné exclusivement à un usage domestique. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi pour faire des gaufres. Tout emploi abusif est strictement interdit en raison des risques éventuels ! En cas d'une utilisation abusive ou d'une fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à tout garantie.
- Prenez soin que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau.

- Ne touchez jamais les plaques de cuisson ou le boîtier lorsque l'appareil est branché, ils sont très chauds, tout comme la vapeur qui s'échappe. Risques des brûlures ! Ne touchez l'appareil qu'au niveau de la poignée.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et les pièces de rechange explicitement recommandées par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non conformes peut endommager l'appareil.
- Faites faire l'entretien et les réparations, y compris le remplacement du cordon électrique, uniquement par votre service de réparation FUST. Ne démontez jamais vous-même l'appareil. Lors des réparations, servez-vous exclusivement des pièces de remplacement originales, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez d'être blessé.
- Ne mettez jamais l'appareil en fonction à l'aide d'une minuterie ou d'une télécommande.

### Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu de ce mode d'emploi. Les personnes sous influence d'alcool ou de médicaments sont seulement autorisées à utiliser l'appareil sous surveillance.

- **Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes avec des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles et des personnes mal instruites ou mal informées peuvent utiliser cet appareil lorsqu'ils sont supervisés ou instruits consciencieusement et qu'ils ont compris les risques y liés. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.**
- **Il est interdit aux enfants de moins de 8 ans de faire des travaux de nettoyage ou d'entretien auprès de l'appareil. Les enfants âgés de 8 ans ou plus doivent être supervisés.**
- Tenez l'appareil et son cordon à l'écart des enfants de moins de 8 ans, tout particu-

lièrement lorsque l'appareil est en service ou en train de refroidir.

- Ne vous éloignez jamais de l'appareil lorsqu'il est encore branché.

### Protection des enfants

**Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais le gaufrier sans surveillance lorsqu'il est branché. Lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants, vous devez être encore plus vigilant.**

- Gardez l'appareil toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.
- Les enfants doivent être surveillés afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.

### Risque de décharge électrique (X)

Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une secousse électrique peut provoquer de graves blessures

ou même entraîner la mort. Veuillez vous conformer aux directives suivantes.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou lorsque l'appareil n'est pas en marche.
- N'introduisez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- **Vérifiez l'état du gaufrier avant sa mise en service. Afin d'éviter un choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon ou la prise est endommagé ou lorsque l'appareil présente une quelconque anomalie ou a subi une chute. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Remettez-le au service après-vente FUST le plus proche qui pourra le vérifier et, si nécessaire, réparer.**

- Evitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur et de rebords tranchants. N'utilisez pas

l'appareil si vos mains sont humides. Si l'appareil ou le cordon est humide, enfilez aussitôt des gants en caoutchouc et débranchez-le. Ne cherchez pas à attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Ne remettez l'appareil en marche qu'après vérification par le service après-vente de FUST.

- Ne plongez jamais le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou tout autre liquide.

### **Cordon d'alimentation (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Vérifiez avant chaque mise en service que le cordon d'alimentation est en bon état.

- Si le cordon d'alimentation est défectueux, vous devez le faire remplacer par le service après-vente FUST puisque cela nécessite des outils spécifiques. Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon ni en touchant la prise avec des mains humides.

- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.

- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas en service.

- Placez le cordon d'alimentation de telle façon qu'on ne puisse pas trébucher dessus. On pourrait se blesser ou bien l'appareil pourrait être endommagé.

- Ne tirez et ne portez pas l'appareil en le tenant par le cordon.

- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation, afin que l'appareil ne tombe pas ou que personne ne se blesse.

- Le cordon d'alimentation ne doit jamais toucher les surfaces et pièces chaudes de l'appareil.

- Ne posez pas d'objets lourds ou l'appareil lui-même sur le cordon d'alimentation. Risque de court circuit et d'incendie !

- Déroulez entièrement le cordon électrique avant de

brancher l'appareil dans une prise secteur.

- Ne pliez pas le cordon et ne l'enroulez dans le compartiment prévu à cet effet que lorsque l'appareil est refroidi.

### **Branchement électrique (I, X)**

 **Une mauvaise utilisation du courant peut provoquer la mort.**

- Ne branchez le gaufrier qu'à une prise électrique de courant alternatif avec une tension de 220-240V / 50/60 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 6 ampères au minimum (référez-vous aux données figurant sur la plaque signalétique).
- Ne branchez jamais la fiche du réseau dans une prise endommagée ou mal fixée. Risque de décharge électrique et d'incendie !
- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente de FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.

- Utilisez seulement des rallonges électriques en bon état.

**• Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil n'est vraiment éteint que lorsqu'il est débranché. Tant que l'appareil est branché, il reste en marche et chauffe !**

- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.
- Vérifiez de temps en temps que l'appareil et la fiche sont en bon état. Un appareil endommagé ne doit pas mettre en service.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur protecteur (max. 30 mA). Votre installateur électricien est à votre disposition.

### **Emplacement (II, III, VIII, IX)**

- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main

## Directives de sécurité

des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux domestiques.

- Placez le cordon de l'appareil de manière à ce que personne ne risque de trébucher.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et tenez-le éloigné de l'humidité, de la chaleur et de flammes nues.

- Posez l'appareil sur une surface sèche, dure et résistant à la chaleur, pas sur une surface molle comme une nappe en plastique par exemple. L'appareil ne doit pas non plus être posé sur une surface sensible comme une table en verre, une nappe, des meubles peints etc..

- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four, une gazinière, une plaque de cuisson etc.. Respectez une distance de sécurité (au moins 70 cm) par rapport aux murs et autres objets qui risqueraient de prendre feu comme par exemple des

rideaux, des serviettes (en coton ou en papier etc.).

- Placez le gaufrier de telle manière qu'il puisse être ouvert complètement.

- Le gaufrier ne doit être soumis ni à un ensoleillement extrême, ni à la pluie.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces contenant des matières explosives ou inflammables (par exemple du spray pour cheveux ou déodorant).

- Assurez-vous que rien ne peut tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (par ex. un évier, une piscine etc.) et ne l'exposez ni à la pluie, ni à l'humidité.

- Ne placez rien sur l'appareil et ne le recouvrez pas.

- Respectez un écart d'au moins 70 cm entre l'appareil et le mur ou un objet le plus proche afin que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil et que l'appareil ne surchauffe pas.



- Ne couvrez l'appareil en aucun cas, l'espace au-dessus de l'appareil doit être libre.
- Les différentes parties de l'appareil (y compris le cordon et la prise) ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau, des liquides ou de la vapeur.

### **Risque d'incendie et de brûlure (II)**

Pour diminuer le risque d'incendie:

- L'appareil, surtout les plaques de cuisson, devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez l'appareil qu'au niveau de la poignée, pour éviter les brûlures. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud !
  - La vapeur qui s'échappe des fentes latérales (5) pendant la cuisson est chaude !
  - Ne bougez pas le gaufrier lorsqu'il est en marche et ne le déplacez pas !
- Ne branchez l'appareil que lorsque vous voulez l'utiliser. Débranchez-le absolument après l'utilisation.
  - Ne laissez pas la pâte plus longtemps que nécessaire dans l'appareil et surveillez la cuisson.
  - Faites attention, car en cas de surchauffe les graisses et les huiles peuvent s'enflammer.
  - Ne posez pas de matériaux inflammables comme du papier, du torchon ou de la matière synthétique sur les plaques de cuisson ou l'appareil fermé.
  - Lors de l'ouverture, veuillez faire attention à la vapeur qui s'échappe !
  - Si vous voulez interrompre brièvement la cuisson, nous vous recommandons de toujours fermer les plaques de cuisson afin d'éviter tout risque de brûlures par inadvertance.

## Avant la première mise en service

### Avant la première mise en service

- Sortez l'appareil de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastiques (risque d'étouffement).
- Vérifiez que le gaufrier n'est pas endommagé. Si c'est le cas, contactez votre service client FUST.
- Vérifiez toujours avant l'usage que le cordon d'alimentation, la fiche et la prise électrique sont en bon état. Un contact insuffisant pourrait endommager l'appareil.
- Nettoyez les parois extérieures du gaufrier avec un chiffon légèrement humide puis séchez le tout.
- Ouvrez le couvercle en le tenant au niveau de la poignée.
- Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux et légèrement humide. Séchez ensuite soigneusement les plaques.

### Pour éliminer l'odeur de production et renforcer le revêtement antiadhésif :

- Huilez les plaques de cuisson avec quelques gouttes d'huile alimentaire.
- Déroulez entièrement le cordon électrique avant de brancher l'appareil dans une prise secteur.
- Fermez le couvercle de l'appareil et laissez l'appareil préchauffer pendant environ 10 minutes sur la température la plus élevée (niveau 5).
- Eteignez l'appareil et débranchez-le. Laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de risques de brûlures.
- Nettoyez bien une nouvelle fois les plaques de cuisson avec un chiffon humide.

#### Remarque :

Un léger dégagement de fumée ou d'odeurs lors de la phase de préchauffage pendant la première utilisation est normal. Prenez soin que la pièce soit bien aérée.

A l'exception de cette première phase de préchauffage, veuillez ne jamais mettre l'appareil en marche sans pâte.

## Description de l'appareil




### Description de l'appareil

- 1 Couverture de l'appareil
- 2 Voyant de fonctionnement (vert) et voyant de contrôle de la température (rouge)
- 3 Poignée
- 4 Régulateur de la température
- 5 Fentes latérales pour l'évacuation de la vapeur
- 6 Plaques de cuisson avec revêtement antiadhésif
- 7 Fond de l'appareil avec compartiment pour le câble électrique
- 8 Pieds antidérapants



## Mise en service

 **Une décharge électrique peut être mortelle ! Veuillez suivre les conseils de sécurité.**

### **Attention :**

Pour éviter d'éventuelles brûlures utilisez toujours la poignée située sur l'appareil, car les plaques de cuisson et le châssis deviennent très chaudes lorsque l'appareil est en marche !

### **Conseil :**

Graissez les plaques de cuisson avec un peu d'huile alimentaire ou de beurre pour garantir une dorure homogène.

**1.** Déroulez complètement le cordon puis branchez le gaufrier dans une prise secteur. Placez le régulateur de la température sur le niveau le plus élevé (niveau 5). Les deux voyants de contrôle s'allument et indiquent que l'appareil est en marche et préchauffe.

**2.** Laissez les plaques de cuisson préchauffées pendant env. 4 à 5 minutes avec le couvercle fermé. Tant que les deux voyants de contrôle sont allumés, la phase de préchauffage n'est pas encore terminée.

Dès qu'il n'y a plus que le voyant vert allumé, les plaques de cuisson ont atteint la bonne température, votre gaufrier est prêt à l'emploi. N'oubliez pas que les plaques de cuisson sont très chaudes.

### **Remarque :**

Ne vous laissez pas irriter par la légère fumée pendant la cuisson. Ceci est normal et disparaît après une courte durée d'utilisation.

**3.** Ouvrez le couvercle de l'appareil en le tenant au niveau de la poignée et versez de la pâte à gaufre au milieu de la plaque de cuisson inférieure.

### **Conseil :**

Votre gaufre sera dorée uniformément sur les deux faces si vous versez rapidement la pâte à gaufre dans le gaufrier.

**4.** Fermez le couvercle de l'appareil doucement le tenant au niveau de la poignée, n'appuyez pas le couvercle trop fort sur la pâte.

**5.** Vous pouvez alors régler la température avec le bouton régulateur pour obtenir le niveau de dorure souhaité. Vous pouvez sélectionner un niveau de température entre 1 et 5.

**6.** Après environ 4 à 6 minutes, vérifiez si la gaufre est bien dorée. Soulevez pour cela légèrement le couvercle avec précaution en le tenant au niveau de la poignée. Si la gaufre n'est pas encore assez dorée, refermez le couvercle et prolongez la cuisson.

### **Attention :**

N'ouvrez pas le couvercle trop tôt, sinon la gaufre risque de casser.

### Remarque :

Le thermostat règle automatiquement la température du gaufrier. Le voyant de contrôle rouge s'allume et s'éteint en alternance.

7. Lorsque la gaufre est bien dorée, retirez-la avec une spatule en bois ou en plastique, résistant à la chaleur. Pour qu'elle reste bien croustillante, placez la gaufre sur une grille pendant qu'elle refroidit.

### Attention :

N'utilisez en aucun cas des ustensiles de cuisine en métal ou pointus pour retirer la gaufre de l'appareil pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif. Faites attention à la vapeur chaude et aux plaques de cuisson chaudes !

8. Après utilisation, éteignez l'appareil en plaçant le régulateur de la température sur le niveau 1 et débranchez l'appareil. Ouvrez l'appareil et laissez-le dans tous les cas refroidir complètement avant de le déplacer ou de le nettoyer.

### Attention :

L'appareil n'est éteint que lorsqu'il est débranché.

### Protection contre la surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui arrête automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Dès que l'appareil est refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

### Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin que les résidus alimentaires ne s'incrustent pas sur les plaques de cuisson.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il est débranché. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez le châssis avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez les plaques de cuisson avec du papier absorbant.
- Éliminez les éventuels résidus de pâte du châssis et sur les charnières également avec du papier absorbant ou un chiffon légèrement humide.
- Les résidus de pâte qui collent peuvent être facilement retirés en mettant un peu d'huile alimentaire dessus et en la laissant agir pendant quelques minutes. Nettoyez ensuite avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs pour le nettoyage des plaques de cuisson afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif. D'une manière générale, n'utilisez pas d'éponges abrasives, de laines

## Nettoyage / Rangement

d'acier, de produits d'entretien agressifs, de dissolvants ou d'acétone ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.

- Un endommagement du revêtement antiadhésif pendant l'utilisation de l'appareil n'est pas couvert par la garantie.
- Graissez les plaques de cuisson après chaque nettoyage avec un peu d'huile alimentaire.

**Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et ne le maintenez jamais sous de l'eau courante.**

### **Rangement**

- Rangez le gaufrier nettoyé et sec toujours hors portée des enfants et prenez soin que le gaufrier est débranché.
- Ne placez rien sur l'appareil.

Gentile cliente

Congratulazioni per l'acquisto di questa pratica piastra per cialde di Betty Bossi e FUST, con il quale è possibile cuocere in un batter d'occhio dorate e gustose cialde dorate.



**Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.**

**Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti.**

**Conservare sempre questo libretto di istruzioni.**

**⚡ Non mettere mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua.**



**Fare attenzione a non ustionarsi sulle superfici esterne del dispositivo, sulle piastre di cottura o con il vapore caldo! Toccare l'apparecchio caldo solo alla maniglia o usare guanti da cucina!**

### Uso

- L'apparecchio è destinato soltanto all'uso domestico. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto in queste istruzioni per la preparazione di cialde. Ogni uso improprio è severamente vietato a causa dei pericoli connessi! Se l'apparecchio è usato abusivamente o per uno scopo diverso da quello previsto, non potrà essere assunta alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.
- Si prega di fare attenzione che l'apparecchio non venga mai a contatto con acqua.

- Non toccare mai le piastre di cottura o la base dell'apparecchio, mentre l'apparecchio è allacciato alla corrente elettrica – questi sono molto bollenti. Fare anche attenzione alla eventuale fuoriuscita del vapore. Pericoli di ustioni. Toccare l'apparecchio solo alla maniglia.

- Utilizzare unicamente accessori originali o pezzi di ricambio esplicitamente raccomandati dal fabbricante. L'uso di accessori non originali può danneggiare l'apparecchio.

- Manutenzione e riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere effettuati solo dal vostro servizio di riparazione FUST. Non smontare mai da solo l'apparecchio. Per le riparazioni devono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali, altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato o Lei potrebbe ferirsi.

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un timer o un telecomando.

### Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate, o da persone non a conoscenza dell'apparecchio o inesperte, se vengano sorvegliati o abbiano potuto beneficiare di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti dall'impiego di questo. Bambini non devono giocare con l'apparecchio.**

- **La pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano 8 o più anni e vengano sorvegliati.**

- L'unità e il suo cavo di alimentazione devono essere



tenuti lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni, soprattutto quando l'unità è in funzione o si raffredda.

- Non allontanarsi mai dall'apparecchio mentre la spina è collegata alla presa di corrente.

### **Protezione per bambini**

**Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare, quindi, mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica. Lei deve essere particolarmente attento, quando utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.**

- Conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Bambini non devono giocare con i nastri adesivi e il materiale di imballaggio dell'apparecchio perché ciò comporta un rischio di soffocamento.
- **I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.**

### **Scossa elettrica (X)**

Fare attenzione di non toccare mai le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può provocare gravi ferite o addirittura portare alla morte. Si prega di osservare le seguenti norme.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, mentre questo è allacciato alla corrente elettrica.
- Staccare sempre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio, prima Lei lo pulisce, oppure quando l'apparecchio non è in funzione.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- **Esaminare la piastra per cialde prima di ogni uso. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio, quando il cavo oppure la spina di alimentazione sono danneggiati oppure l'apparecchio accusa altri difetti, è caduto oppure danneggiato. Non effettuare riparazioni da soli, ma portare l'apparecchio presso il prossimo servizio di riparazione FUST, in modo**

**che possa essere esaminato e eventualmente venire riparato.**

- Tenere l'apparecchio lontano da calore, raggi diretti del sole e bordi appuntiti. Non utilizzare mai l'apparecchio con mani umide. Se l'apparecchio o il cavo elettrico dovessero essere umidi o bagnati, staccare subito la spina di alimentazione con guanti in gomma. Non afferrare nell'acqua. Riprendere in funzione l'apparecchio solo dopo averlo fatto controllare dal servizio di riparazione FUST.

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina di alimentazione nell'acqua o altri liquidi.

### **Cavo di alimentazione (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Controllare, prima di ogni uso, lo stato integro del cavo di alimentazione.

- In presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito presso il servizio di riparazione FUST poiché sono necessari degli attrezzi speciali.

Non incastrare il cavo di alimentazione e proteggerlo da oggetti caldi.

- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con le mani bagnate.

- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.

- Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.

- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferite o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

- Non tirare o trasportare per il cavo.

- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.


- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con le parti bollenti dell'apparecchio.

- Non appoggiare sul cavo elettrico oggetti pesanti così

come l'apparecchio stesso. Pericolo di corto circuito e incendio!

- Prima di inserire la spina di alimentazione in una presa, srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare il cavo di alimentazione e avvolgerlo attorno al porta-cavo solo quando l'unità si è raffreddata.

### Allacciamento elettrico (I, X)

 **Un uso improprio della corrente può avere conseguenze mortali.**

- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa di corrente alternata con una tensione di 220-240V/ 50/60 Hz. La sicurezza minima della presa deve essere di 6 ampère (vedi le indicazioni nella targhetta di identificazione).
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata bene. Pericolo di scossa elettrica e incendio!

- Non utilizzare mai un cavo elettrico danneggiato. In presenza di un danno si prega di contattare il servizio di riparazione FUST.

- Non utilizzare una prolunga che non si trovi in perfetto stato.

- **Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso, solo allora è definitivamente spento. Finché la spina è inserita, anche il dispositivo è acceso e riscalda!**

- Non cercare mai di afferrare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.
- Controllare sempre che l'apparecchio o il cavo siano in perfetto stato. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare un interruttore di protezione della corrente residua (massimo 30 mA). Si prega di rivolgersi ad un elettricista.

### Collocazione (II, III, VIII, IX)

- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini, animali o persone con disabilità.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno e tenerlo lontano da calore e fiamme aperte.
- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore. Non posizionarla su un piano morbido, ad esempio su una tovaglia in plastica. L'apparecchio non deve essere posto neanche su una superficie delicata come un tavolo in vetro, una tovaglia, mobili laccati ecc.
- Non posizionare l'apparecchio mai nelle vicinanze di apparecchi che emanano calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche ecc. Posizionare l'apparecchio a una distanza di sicurezza (almeno 70 cm) dalle pareti o altri oggetti infiammabili come tende, asciugamani (cotone o carta ecc.).
- Collocare la piastra per cialde soltanto in maniera da poterla aprire completamente.
- L'unità non deve essere sottoposta ad estremi raggi solari o pioggia.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in luoghi con materiali o liquidi esplosivi o infiammabili (per esempio deodoranti o lacche per capelli).
- Assicurarsi che nulla possa cadere sull'apparecchio e che questo non possa cadere.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (per esempio lavandino, piscine ecc.) e non esporlo alla pioggia o altra umidità.
- Non appoggiare nulla sull'apparecchio o coprire l'apparecchio.
- L'apparecchio deve avere una distanza minima di 70 cm dai lati dal prossimo

oggetto o alla prossima parete, perché l'aria deve potere circolare liberamente per evitare un surriscaldamento dell'apparecchio.

- Non coprire l'apparecchio in nessun caso, lo spazio sopra la piastra per cialde deve essere libero.
- Le parti dell'apparecchio (inclusi il cavo di alimentazione e la spina) non devono mai venire a contatto con acqua, liquidi o vapore.

### **Rischio di incendio e pericolo di ustioni (II)**

Per diminuire il rischio d'incendio:

- L'apparecchio e soprattutto le piastre diventano molto bollenti durante l'uso. Per questo motivo toccare l'apparecchio soltanto alla maniglia, per evitare delle ustioni. Non spostare il dispositivo quando è caldo!
- Il vapore che fuoriesce durante la cottura dalle fessure laterali (5) è caldo!
- Non muovere o spostare la piastra per cialde durante il funzionamento!

- L'apparecchio deve essere allacciato ad una presa di corrente, soltanto quando viene utilizzato. Dopo ogni uso deve essere sempre staccata la presa di corrente.
- Non lasciare la pasta più a lungo del necessario nell'apparecchio e osservare il processo di cottura.
- Osservare che olii e grassi possono infiammarsi, attraverso un surriscaldamento.
- Non appoggiare sulle piastre o sull'apparecchio chiuso materiali infiammabile tipo carta, panno da cucina o plastica.
- Aprendo l'apparecchio fare attenzione alla fuoriuscita del vapore!
- Se si volessero fare brevi pause durante la fase di preparazione, consigliamo di chiudere sempre le piastre di cottura per evitare di ustionarsi accidentalmente.

## Prima della prima messa in funzione

### Prima della prima messa in funzione

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione ed eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (pericolo di soffocamento).
- Assicursi che la piastra per cialde non sia danneggiata. In caso contrario contattare il prossimo servizio clienti FUST.
- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in un buon stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Pulire le superfici esterne della piastra per cialde con un panno leggermente umido, quindi asciugare tutto.
- Aprire il coperchio con l'aiuto della maniglia.
- Pulire le piastre di cottura con un panno morbido e leggermente umido. Asciugare accuratamente le piastre.

### Per rimuovere l'odore di produzione e rafforzare il rivestimento antiaderente:

- Ingrassare le piastre di cottura con qualche goccia di olio da cucina.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione e inserire la spina di alimentazione in una presa.
- Chiudere il coperchio dell'apparecchio e lasciarlo riscaldare l'apparecchio al livello più alto (livello 5) per circa 10 minuti.
- Spegnerne il dispositivo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Far raffreddare l'apparecchio finché sia passato il pericolo di ustioni.
- Pulire nuovamente le piastre di cottura con un panno umido.

#### Nota:

Una piccola quantità di fumo e di odore è normale durante questo riscaldamento iniziale. Assicurarsi che ci sia sufficiente ventilazione.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'impasto fatta eccezione che durante questo primo processo di riscaldamento.

## Descrizione del dispositivo



### Descrizione del dispositivo

- 1 Coperchio dell'apparecchio
- 2 Spia di funzionamento (verde) e spia di controllo della temperatura (rossa)
- 3 Maniglia
- 4 Manopola di regolazione della temperatura
- 5 Fessure laterali per l'uscita del vapore
- 6 Piastre per cottura con rivestimento antiaderente
- 7 Fondo dell'apparecchio con riavvolgimento del cavo
- 8 Piedini antiscivolo



## Messa in funzione

 Una scossa elettrica può essere mortale. Rispetti le prescrizioni di sicurezza menzionate all'inizio.

### **Attenzione:**

Durante il funzionamento della piastra per cialde, utilizzare sempre la maniglia sull'apparecchio per evitare possibili ustioni poiché le piastre di cottura e l'alloggiamento diventano molto caldi!

### **Consiglio:**

Ungere le piastre di cottura con un po' di olio o burro per garantire una doratura uniforme.

**1.** Srotolare completamente il cavo di alimentazione e collegare la piastra per cialde alla rete elettrica. Impostare la manopola di regolazione della temperatura al livello più alto (livello 5). Le due spie si accendono per indicare che l'apparecchio è in funzione e si sta riscaldando.

**2.** Lasciare riscaldare le piastre di cottura per circa 4–5 minuti con il coperchio chiuso. Per quanto entrambe le spie sono accese, vuol dire che il processo di riscaldamento non è ancora terminato.

Non appena si accende solo la spia verde, le piastre di cottura hanno raggiunto la giusta temperatura, la piastra per cialde è pronta per la cottura. Ricordarsi che le piastre di cottura sono molto calde.

### **Nota:**

Non lasciarsi irritare dal leggero fumo che potrebbe formarsi durante questo processo. Questo è normale e termina dopo un breve periodo di utilizzo.

**3.** Aprire il coperchio dell'apparecchio con la maniglia e posizionare l'impasto delle cialde al centro della piastra di cottura inferiore.

### **Consiglio:**

Le cialde si doreranno in modo uniforme sia nella parte inferiore che in quella superiore se si versa velocemente l'impasto.

**4.** Chiudere delicatamente il coperchio dell'apparecchio utilizzando la maniglia, senza premere troppo sull'impasto.

**5.** Utilizzare la manopola di regolazione della temperatura per impostare il livello di doratura desiderato. È possibile selezionare un livello compreso tra 1 e 5.

**6.** Dopo circa 4–6 minuti, controllare che la cialda sia ben dorata. A tal fine, sollevare con cautela il coperchio afferrandolo leggermente per la maniglia. Se la cialda è ancora troppo chiara, richiudere il coperchio per fare continuare la cottura.

### **Attenzione:**

Non aprire il coperchio troppo presto, altrimenti la cialda potrebbe rompersi.



### Nota:

Il termostato regola automaticamente la temperatura della piastra per cialde. La spia rossa si accende e si spegne.

7. Quando la cialda è ben dorata, rimuoverla con una spatola di legno o di plastica resistente al calore. Mettere a raffreddare le cialde su una griglia per dolci in modo che rimangano belle croccanti.

### Attenzione:

Non utilizzare mai utensili in metallo o a spigoli vivi per rimuovere le cialde, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura. Prestare attenzione al vapore caldo e alle piastre di cottura calde!

8. Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso, ruotando la manopola di regolazione della temperatura su 1 e scollegandolo dalla rete elettrica. Aprire l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima del trasporto o della pulizia.

### Attenzione:

L'apparecchio è solamente spento, quando la spina di alimentazione è scollegata.

### Protezione contro il surriscaldamento

Questo dispositivo è dotato di una protezione contro il surriscaldamento, che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento. In questo caso, scollegare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità. Una volta che il dispositivo si è raffreddato, è possibile riprenderlo in funzione.

### Pulizia

- Pulire il dispositivo dopo ogni uso per evitare che avanzi di cibi incrostato sulle piastre.
- Prima di iniziare la pulizia, verificare che l'apparecchio non sia collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo.
- Pulire il corpo con un panno umido.
- Pulire le piastre di cottura con della carta da cucina.
- Rimuovere anche eventuali residui di pasta dall'alloggiamento e dalla cerniera con della carta da cucina o un panno leggermente umido.
- I residui di cibo più resistenti possono essere facilmente rimossi applicando un po' di olio da cucina sulla zona interessata e lasciandolo agire per qualche minuto. Quindi pulire con un panno leggermente umido.
- Affinché il rivestimento antiaderente rimanga intatto, non usare abrasivi per pulire le piastre. In

generale, durante la pulizia, non utilizzare qualsiasi panno abrasivo, lana d'acciaio, detergenti abrasivi, solventi, acetone o alcool.

- Per danni al rivestimento anti-aderente che si verificano durante l'utilizzo, non viene data nessuna garanzia.
- Dopo la pulizia, ingrassare le piastre con un po' di olio da cucina.

**Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non tenerlo mai sotto acqua corrente.**

### **Deposito**

- Conservare sempre la piastra per cialde pulita e asciutta fuori dalla portata dei bambini e assicurarsi che la spina di alimentazione sia scollegata.
- Non appoggiare nulla sul dispositivo.

### **Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:**

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.  
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 oder auf [www.fust.ch](http://www.fust.ch) erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### **Die Garantie:**

- FUST übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

### **Votre service FUST vous offre les services suivants:**

- La réparation et la mise en état de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 ou regardez sur [www.fust.ch](http://www.fust.ch) pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### **La garantie:**

- FUST vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

### **Il Suo servizio FUST competente Le offre le seguenti prestazioni:**

- La riparazione e la manutenzione correttiva dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento. Telefonate il numero 0848 559 111 o consultate presso [www.fust.ch](http://www.fust.ch) per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### **Garanzia:**

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

### **Les instructions en français suivant les instructions en allemand.**

### **Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.**

## Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen.

Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

## A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

## Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

## Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie das Gerät überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

**Achtung:** Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec le service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites réviser l'appareil. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

**Attention:** Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

## Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST per esaminare l'apparecchio. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

**Attenzione:** Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Technische Daten

Modell	Betty Bossi   FUST Waffeleisen Herz
Art.-Nr.	10758200
Netzspannung	220-240V ~ 50/60Hz
Leistung	1200 Watt
Kabellänge	0,75 m
Abmessungen (L x B x H)	255 x 208 x 85 mm
Gewicht	1,4 kg
Material	Bakelit und Aluminium
Geprüft	S+ FO 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Données techniques

Type	Betty Bossi I FUST Gaufrier cœur
Art.-Nr.	10758200
Tension nominale	220-240V ~ 50/60Hz
Puissance nominale	1200 W
Longueur du cordon	0,75 m
Dimensions (l x l x h)	255 x 208 x 85 mm
Poids	1,4 kg
Matériau	Bakélite et aluminium
Homologation	S+ FO 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	2 ans

Modifications techniques réservées.



## Dati tecnici

Tipo	Betty Bossi I FUST Piastra per cialde cuore
Art.-Nr.	10758200
Tensione nominale	220-240V ~ 50/60Hz
Potenza nominale	1200 W
Lunghezza del cavo	0,75 m
Dimensioni (l x l x a)	255 x 208 x 85 mm
Peso	1,4 kg
Materiale	Bachelite e alluminio
Approvato	S+ FO 7
Conforme alle norme UE	Si
Garanzia prodotto	2 anni

Salvo modifiche tecniche.



Version 12/2022